

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
26 November 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Второй комитет

Пункт 21 повестки дня

**Осуществление решений Конференции
Организации Объединенных Наций по
населенным пунктам и Конференции
Организации Объединенных Наций по жилью и
устойчивому городскому развитию и укрепление
Программы Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам (ООН-Хабитат)**

Египет*: пересмотренный проект резолюции

**Осуществление решений Конференции Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам и Конференции
Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому
городскому развитию и укрепление Программы Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам
(ООН-Хабитат)**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции об осуществлении решений Конференций Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), в том числе на свои резолюции [32/162](#) от 19 декабря 1977 года, [56/206](#) от 21 декабря 2001 года, [65/165](#) от 20 декабря 2010 года, [66/207](#) от 22 декабря 2011 года, [67/216](#) от 21 декабря 2012 года, [68/239](#) от 27 декабря 2013 года, [69/226](#) от 19 декабря 2014 года, [70/210](#) от 22 декабря 2015 года, [71/235](#) от 21 декабря 2016 года и [72/226](#) от 20 декабря 2017 года,

подтверждая свою резолюцию [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.



развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

с удовлетворением отмечая принятие Парижского соглашения¹ и обращаясь ко всем сторонам Соглашения с призывом выполнять все его положения, а также обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата², которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении,

ссылаясь на свою резолюцию 71/256 «Новая программа развития городов» от 23 декабря 2016 года, в которой она одобрила Новую программу развития городов, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которая проходила 17–20 октября 2016 года в Кито, и содержащуюся в приложении к вышеуказанной резолюции,

подтверждая свою резолюцию 71/243 от 21 декабря 2016 года о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций и сформулированные там общие руководящие принципы и ориентиры, а также свою резолюцию 72/279 от 31 мая 2018 года о переориентации системы развития Организации Объединенных Наций в контексте четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая также приверженность городскому и сельскому развитию, ставящему во главу угла интересы людей, способствующему защите планеты и учитывающему возрастные и гендерные аспекты, а также реализации всех прав человека и основных свобод путем создания благоприятных условий для совместной жизни, ликвидации всех форм дискриминации и насилия и расширения прав и возможностей всех отдельных лиц и общин при обеспечении их полноценного и конструктивного участия и подтверждая далее обязательство содействовать развитию культуры и уважению разнообразия и равенства в качестве

¹ Принято в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в документе FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

ключевых составляющих процесса гуманизации наших городов и других населенных пунктов,

подтверждая далее обязательство содействовать систематическому использованию партнерств с участием многих заинтересованных сторон в процессах городского развития, в надлежащих случаях, путем разработки для таких партнерств четких и прозрачных мер политики, финансовых и административных основ и процедур, а также руководящих принципов в отношении планирования для партнерств с участием многих заинтересованных сторон,

повторяя торжественное обещание, что никто не будет забыт, подтверждая признание того, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение, и желание добиться того, чтобы цели и задачи, сформулированные в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, были реализованы в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, и вновь подтверждая обязательство приложить все усилия к тому, чтобы в первую очередь оказать помощь самым обездоленным,

подтверждая обязательство обеспечить, чтобы ни одна страна и ни один человек не были обойдены вниманием, и сосредоточить усилия на наиболее серьезных проблемах, в том числе путем охвата и обеспечения участия самых обездоленных,

отмечая, что Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы³ может способствовать реализации Новой программы развития городов,

подтверждая функции и компетенцию ООН-Хабитат с учетом ее роли в рамках системы Организации Объединенных Наций в качестве координационного центра по вопросам устойчивой урбанизации и населенных пунктов, в том числе в ходе осуществления Новой программы развития городов, последующей деятельности в связи с ней и обзора ее осуществления, в сотрудничестве с другими структурами системы Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что осуществление Новой программы развития городов способствует осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее адаптации к местным условиям на комплексной и согласованной основе на глобальном, региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях с участием всех соответствующих заинтересованных сторон,

подтверждая заявление о том, что за прошедшие годы масштабы и сложность функций ООН-Хабитат существенно изменились,

ссылаясь на резолюцию 26/8 «Содействие эффективному осуществлению Новой программы развития городов, связанной с ней последующей деятельностью и ее обзору» Совета управляющих ООН-Хабитат от 12 мая 2017 года⁴,

учитывая роль национальных, субнациональных и местных органов власти, сообразно обстоятельствам, и других соответствующих заинтересованных сторон на всех этапах осуществления Новой программы развития городов, включая принятие решений, планирование, проектирование, осуществление, эксплуатацию и обслуживание, контроль, а также финансирование и оперативное оказание услуг,

³ Резолюция 69/283, приложение II.

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 8 (A/72/8)*, приложение.

сознавая, что для действенного осуществления Новой программы развития городов требуется наличие благоприятной нормативной базы на глобальном, региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях, сообразно обстоятельствам, результативных средств осуществления, включая финансирование, создание потенциала, разработку и передачу технологий на добровольных и взаимно согласованных условиях, и взаимовыгодных партнерских отношений,

подтверждая важность подотчетности, прозрачности и более эффективного управления, основывающегося на результатах, а также более согласованной отчетности о работе для увеличения объема и повышения качества финансирования оперативной деятельности, учитывая при этом необходимость обеспечивать адекватное по объему и качеству финансирование оперативной и нормотворческой деятельности ООН-Хабитат, включая ее основные ресурсы, а также необходимость повышения предсказуемости, эффективности и результативности финансирования,

учитывая необходимость укреплять участие государств-членов в работе ООН-Хабитат, их руководство ее работой и их надзор за ее работой,

подтверждая, что в соответствии с Новой программой развития городов и Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года работа ООН-Хабитат неизменно должна быть нацелена на достижение целей в области устойчивого развития, причем главной ее целью должна быть ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях с учетом комплексного характера Повестки дня на период до 2030 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении решений конференций Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и жилью и устойчивому городскому развитию и укреплению Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)⁵,

подтверждая роль Всемирного форума по вопросам городов в качестве площадки для проведения всеми заинтересованными сторонами информационно-разъяснительной работы по проблемам населенных пунктов и устойчивой урбанизации с учетом его законодательного характера и выражая признательность правительству Малайзии и городу Куала-Лумпур за проведение 7–13 февраля 2018 года девятой сессии Форума, ставшей первой сессией, посвященной теме осуществления Новой программы развития городов, принятой на Хабитат III,

Руководство Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

1. *с удовлетворением отмечает* работу Рабочей группы открытого состава, учрежденной Председателем Комитета постоянных представителей Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) во исполнение резолюции [72/226](#) Генеральной Ассамблеи, и ее доклад, а также одобряет ее выводы и рекомендации относительно изменения структуры управления ООН-Хабитат;

2. *постановляет* упразднить Совет управляющих ООН-Хабитат в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и заменить его на Ассамблею ООН-Хабитат в соответствии с выводами и рекомендациями Рабочей группы открытого состава, постановляет также, что первая сессия Ассамблеи ООН-Хабитат будет проведена в мае 2019 года с опорой на приготовления, уже

⁵ [A/73/307](#).

сделанные к двадцать седьмой сессии Совета управляющих, и постановляет далее, что это вступает в действие с началом первой сессии;

3. *постановляет также*, что в 2019 году в Найроби проведет свою первую, трехдневную сессию Исполнительный совет, после того как состоится избрание его членов Ассамблеей ООН-Хабитат;

4. *постановляет далее*, что Комитет постоянных представителей ООН-Хабитат подготовит проект правил процедуры Ассамблеи ООН-Хабитат, завершив его составление не позднее апреля или мая 2019 года, так чтобы его можно было утвердить на первой сессии Ассамблеи ООН-Хабитат;

Обеспечение адекватного финансирования и улучшение информационного обеспечения для отслеживания тенденций в области финансирования

5. *постановляет*, что дополнительно возникающие задачи, в том числе связанные с обслуживанием новых межправительственных процессов управления ООН-Хабитат, должны выполняться силами имеющихся структур и путем упорядочения операций, и рекомендует государствам-членам вносить добровольные взносы ради надежности и предсказуемости финансовых ресурсов;

6. *предлагает* государствам-членам, международным и двусторонним донорам и финансовым учреждениям оказывать ООН-Хабитат финансовую помощь посредством увеличения объема добровольных финансовых взносов, особенно нецелевых, в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, в том числе в целевой фонд обеспечения основных городских услуг и другие целевые фонды технического сотрудничества, предлагает правительствам и другим заинтересованным сторонам предоставлять предсказуемое многолетнее финансирование и увеличить объем нецелевых взносов, с тем чтобы поддержать выполнение ее мандата, и просит Директора-исполнителя ООН-Хабитат обеспечить, чтобы финансовая отчетность была прозрачной и доступной для государств-членов, в том числе за счет создания онлайн-ового реестра, содержащего соответствующую финансовую информацию;

7. *предлагает* всем государствам-членам, которые вносят взносы для финансирования оперативной деятельности ООН-Хабитат, обеспечить, чтобы эти ресурсы использовались в полном соответствии со стратегическим планом ООН-Хабитат и в соответствии с приоритетами государств-членов, в интересах которых осуществляется деятельность, финансируемая за счет этих взносов;

Осуществление Новой программы развития городов для достижения целей в области устойчивого развития

8. *подтверждает*, что благодаря переосмыслению подходов к планированию, устройству, финансированию, развитию и работе администрации городов и населенных пунктов и управлению ими Новая программа развития городов будет способствовать ликвидации нищеты во всех ее формах и проявлениях и голода, уменьшению неравенства, переходу к поступательному, всеохватному и устойчивому экономическому росту, достижению цели гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, с тем чтобы в полной мере использовать их жизненно важный вклад в обеспечение устойчивого развития, улучшению охраны здоровья и благополучия населения и повышению устойчивости к потрясениям и охране окружающей среды;

9. *подтверждает* центральную роль, которую города и населенные пункты могут сыграть в процессе устойчивого развития, и настоятельно призывает ООН-Хабитат продолжать поддерживать более широкое участие органов государственного управления всех уровней и региональных организаций в деле

осуществления Новой программы развития городов и достижения целей в области устойчивого развития, касающихся городов и других населенных пунктов, прежде всего посредством оказания технической помощи, направленной на расширение возможностей органов государственного управления всех уровней, особенно в развивающихся странах, планировать и осуществлять программы и проекты устойчивой урбанизации и развития населенных пунктов;

10. *учитывает* важность осуществления Новой программы развития городов на национальном, субнациональном, местном, региональном и глобальном уровнях с учетом различий в национальных условиях, возможностях и уровнях развития и при соблюдении национального законодательства и практики, а также политики и приоритетов;

11. *настоятельно призывает* ООН-Хабитат продолжать разработку новаторских методов, подходов и рекомендаций, касающихся сбора данных, анализа, контроля и осуществления, для оказания при необходимости поддержки государствам-членам, особенно развивающимся странам, в решении только намечающихся проблем урбанизации и использовании открывающихся в этой связи возможностей;

12. *учитывает* необходимость обеспечить, чтобы ООН-Хабитат располагала надлежащими возможностями для генерирования, использования и распространения ее обоснованных знаний по проблемам урбанизации на основе ее нормотворческой и оперативной деятельности, используя существующие международные документы, аналитические материалы и информационные сети для повышения осведомленности общественности о важнейших и только намечающихся проблемах урбанизации;

13. *настоятельно призывает* ООН-Хабитат обеспечить, чтобы между ее нормотворческой и оперативной деятельностью существовал баланс, чтобы ее нормотворческая деятельность служила ориентиром для ее оперативной деятельности и в полной мере учитывалась в ней и чтобы ее опыт оперативной деятельности использовался при осуществлении ее нормотворческой деятельности;

14. *рекомендует* ООН-Хабитат продолжать тесно взаимодействовать с другими структурами системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, которые являются ключевыми партнерами в налаживании контактов с государствами-членами, в регионах в интересах действенной реализации Новой программы развития городов и связанных с населенными пунктами и городами аспектов Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

15. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции ни один человек и ни одна страна не были обойдены вниманием;

16. *рекомендует* ООН-Хабитат продолжать сотрудничать с международными банками развития и частным сектором, с тем чтобы обеспечить согласованную поддержку в области политики и приведение крупномасштабных городских инвестиций в соответствие с принципами Новой программы развития городов и содействовать увеличению объема инвестиций в устойчивую урбанизацию, в том числе, в частности, по линии Механизма многостороннего осуществления в интересах устойчивого городского развития, Зеленого климатического фонда, Глобального экологического фонда, Адаптационного фонда и инвестиционных фондов для противодействия изменению климата;

Обзор и осуществление

17. *просит* Генерального секретаря учредить специальный целевой фонд добровольных взносов для оказания помощи развивающимся странам в связи с участием в работе сессий Ассамблеи ООН-Хабитат и Исполнительного совета и предлагает государствам-членам, международным финансовым учреждениям, учреждениям-донорам, межправительственным и неправительственным организациям и физическим и юридическим лицам вносить финансовые взносы в этот целевой фонд;

18. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии очередной доклад об осуществлении настоящей резолюции, озаглавив его «Последующая деятельность в связи с осуществлением Новой программы развития городов и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)»;

19. *постановляет* к следующему рассмотрению ею данной темы включить в предварительную повестку дня своей семьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Последующая деятельность в связи с осуществлением Новой программы развития городов и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».
